



Accueil  
professionnel,  
libre et gratuit des  
enfants après l'école

Offener Spieltreff für  
Kinder nach der Schule:  
gratis und professionell  
begleitet

18 Villas YoYo DANS LES PLUS GRANDES VILLES DE SUISSE  
18 Villa YoYo IN DEN GRÖSSTEN STÄDTEN DER SCHWEIZ

RAPPORT ANNUEL  
JAHRESBERICHT  
2022

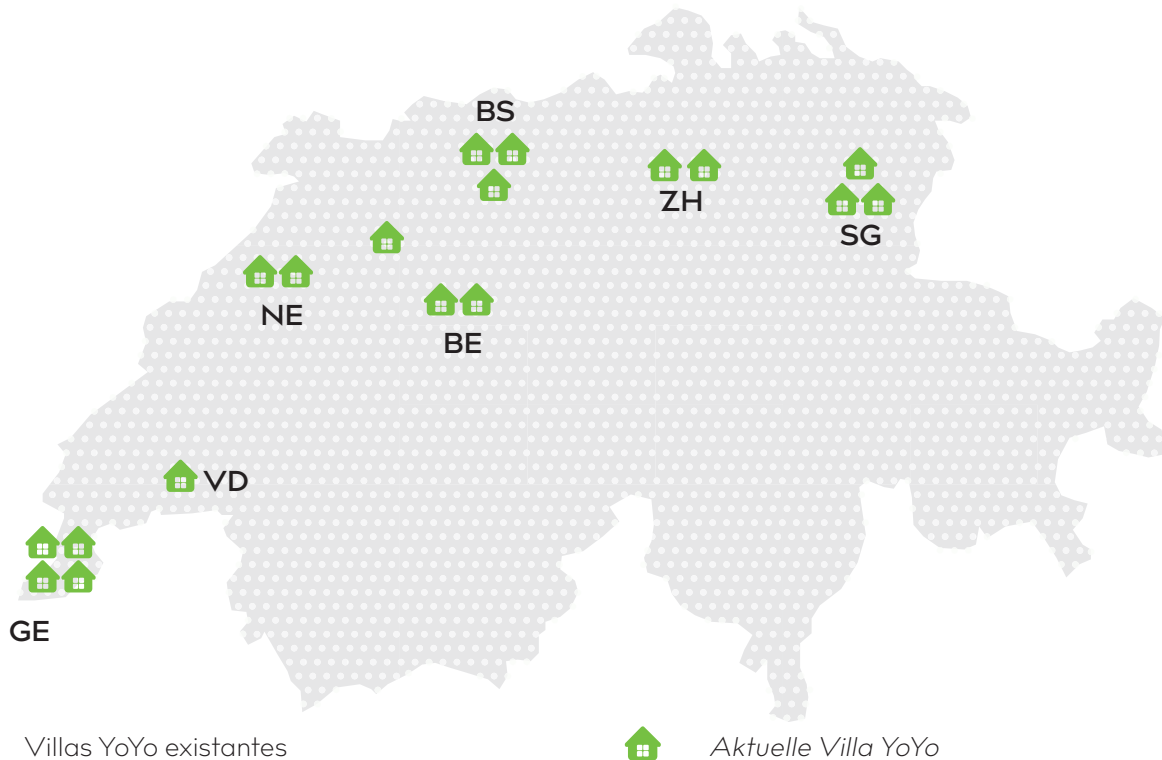
VILLA  
**YOYO**  
SUISSE / SCHWEIZ

## 18 VILLAS YOYO

sont ouvertes aux enfants entre 4 et 12 ans, sans distinction de sexe, de religion, ou de nationalité, aux enfants qui n'ont pas la chance d'être accueillis, de se rencontrer et passeraient leur après-midi dans la rue.

## 18 VILLA YOYO

stehen offen für Kinder, zwischen 4 und 12 Jahren, unabhängig von Geschlecht, Religion und Nationalität, für Kinder, die nicht alle die Chance haben betreut zu werden und den Nachmittag auf der Strasse verbringen müssten.



## LES VILLAS YOYO LEURS OBJECTIFS

Les Villas YoYo remplissent des tâches importantes d'une institution sociale pour les enfants et sont donc une aide aux parents qui souvent travaillent; elles sont bien plus qu'une organisation de loisirs. La Villa YoYo devient souvent aussi un point de rencontre dans le quartier.

Elles sont une offre complémentaire à d'autres structures d'accompagnement des enfants, comme par exemple la structure de jour. Les parents des enfants des Villas YoYo, de différents milieux culturels, ne veulent souvent pas d'offres fixes, ne peuvent souvent pas les payer. Ils ont parfois été persécutés et chassés de leur pays d'origine, la confiance doit d'abord être établie. Grâce à l'offre libre et gratuite de la Villa YoYo leurs enfants sont encadrés, elle répond à une demande réelle.

## DIE VILLA YOYO IHRE ZIELE

Die Villa YoYo erfüllen wichtige Aufgaben als soziale Einrichtung für Kinder und unterstützen deren Eltern, die oft berufstätig sind. Sie sind viel mehr als eine Freizeiteinrichtung. Die Villa YoYo werden oft auch zu einem Treffpunkt für die Nachbarschaft.

Sie sind ein ergänzendes Angebot zu anderen Kinderbetreuungseinrichtungen, wie zum Beispiel eine Tagesstruktur. Die Eltern der Kinder von Villa YoYo, die aus unterschiedlichen Kulturkreisen stammen, wollen oft keine festen Angebote und können sich diese auch nicht leisten. Sie wurden oft verfolgt und aus ihrem Heimatland vertrieben. Vertrauen muss erst aufgebaut werden. Dank des kostenlosen und freien Angebots der Villa YoYo werden ihre Kinder betreut. Das wird einem grossen Bedarf gerecht.

## VILLA YOYO LEUR MISSION

La mission de la Villa YoYo n'est pas seulement de garder les enfants, mais de les accompagner dans leur développement, dans leur demande d'apprentissage, de répondre à leur curiosité naturelle, dans le respect de leur culture, et aussi de leurs aptitudes et de leur potentiel: avec le plaisir comme élément moteur, le jeu comme outil pour la découverte et l'apprentissage de la langue pour favoriser la communication. Les enfants ont la possibilité de faire leurs devoirs. La Villa YoYo offre aux enfants un lieu sûr à l'abri de la violence, elle favorise la socialisation et développe l'autonomie en misant sur leurs ressources, tout en leur faisant prendre conscience des responsabilités.

## LEUR STRUCTURE

Chaque Villa YoYo locale dispose d'un organe de soutien, association ou fondation, qui a pour tâche d'engager le personnel, d'en assurer la bonne gestion, la qualité de l'accompagnement des enfants et de recueillir les fonds nécessaires.

La plupart des Villas YoYo sont financées par des fonds publics et privés. En outre le bénévolat apporte une aide non significative et permet de réduire les coûts de fonctionnement.

## VILLA YOYO IHR AUFTRAG

*Die Aufgabe der Villa YoYo besteht nicht nur darin, die Kinder zu betreuen, sondern sie auch in ihrer Entwicklung zu fördern. Dabei werden Fähigkeiten, Interessen und Potenziale berücksichtigt. Gleichzeitig werden die Kinder in ihrem Lernbedarf begleitet und ihre natürliche Neugier angeregt. Verschiedene kulturelle Prägungen werden respektiert. Die Freude soll die treibende Kraft sein, spielerisch die neue Sprache zu lernen. Kommunikation bildet eine wichtige Grundlage der Integration. Die Kinder haben ebenso die Möglichkeit, ihre Hausaufgaben zu machen. Die Villa YoYo bietet Kindern einen sicheren Ort fernab von Gewalt, fördert die Sozialisierung, entwickelt Selbstvertrauen, indem sie auf ihre Fähigkeiten baut, und schärft gleichzeitig das Bewusstsein für Verantwortung.*

## IHRE STRUKTUR

*Jede Villa YoYo wird von einer Trägerorganisation betrieben, einem Verein oder einer Stiftung, die jeweils für Personaleinstellungen, die Infrastruktur, die Qualitätssicherung und die Mittelbeschaffung sorgt.*

*Die Villa YoYo werden mit privaten und mit öffentlichen Geldern finanziert. Ehrenamtliche Mitarbeit hat einen hohen Stellenwert und ermöglicht es, die Kosten niedrig zu halten.*





## TOUTES SONT MEMBRES DE L'ASSOCIATION VILLA YOYO SUISSE (VY-CH)

L'association **Villa YoYo Suisse (VY-CH)** est une association d'utilité publique sans but lucratif et regroupe les associations Villa YoYo locales au niveau national. Elle poursuit les buts suivants:

- **Soutenir** les Villas YoYo locales, les coordonner et créer des liens entre elles.
- **Établir** un réseau de Villas YoYo dans le plus grand nombre possible de villes en Suisse.
- **Faire reconnaître** la Villa YoYo en tant qu'institution à part entière dans les milieux professionnels, politiques et auprès du grand public.
- **Compléter** la recherche de fonds au plan national.
- **Soutenir** les Villas YoYo locales, si leur situation le requiert et assurer que le concept Villa YoYo soit vécu.

« Villa YoYo » est une marque enregistrée.

## ALLE SIND MITGLIED DES VEREINS VILLA YOYO SCHWEIZ (VY-CH)

Der Verein **Villa YoYo Schweiz (VY-CH)** ist eine gemeinnützige Organisation ohne Gewinnorientierung und verbindet auf nationaler Ebene alle lokalen Villa YoYo Trägerschaften. Er hat die folgende Ziele:

- Die einzelnen lokalen Villa YoYo zu **fördern**, zu koordinieren und miteinander zu vernetzen.
- **Der Aufbau** eines Netzwerkes von Villa YoYo in möglichst vielen Schweizer Städten.
- **Die Etablierung** der Villa YoYo als anerkannte Institution in Fachkreisen, Politik und Öffentlichkeit.
- **Die Suche nach Geldmitteln** auf nationaler Ebene.
- Die lokalen Villa YoYo zu **unterstützen**, wenn es ihre Situation erfordert, und sicherzustellen, dass das Konzept Villa YoYo gelebt wird.

« Villa YoYo » ist eine geschützte Marke.

## TABLEAU SYNOPTIQUE DES VILLAS YOYO EN SUISSE 2022 ÜBERSICHT ÜBER DIE VILLA YOYO IN DER SCHWEIZ 2022

Villas YoYo Villa YoYo	Activité Aktivität		Encadrement Betreuung				Nombre d'enfants Anzahl Kinder				Fréquentation Frequentierung	
	Année d'ouverture Eröffnungsjahr	Jours d'ouverture* Öffnungstage*	Professionnels Berufspersonen	En formation In Ausbildung	Autres (ORP, sc. civil) Weitere (RAV, Zivils)	Volontaires / Bénévoles Freiwillige / Helfer/-innen	Garçons Knaben	Filles Mädchen	Total	Nationalités Nationalitäten	Visites par an Jährliche Besuche	Moyenne journalière Tagesdurchschnitt
Basel Theodor Herzl	2013	153	1	2	1	3	67	104	171	31	4 173	27
Basel Matthäus	2017	76	2	1	0	0	40	35	75	14	1 799	24
Basel Stephanus	2020	114	1	1	0	0	49	42	91	15	979	9
Bern Ostermundigen	2014	47	2	0	0	14	39	72	111	20	853	18
Bern - Nord	2015	102	2	2	0	9	123	69	192	13	959	9
Biel / Bienne Passepartout	2018	121	2	1	1	3	25	17	42	17	1 490	12
Chavannes - près - Renens	2008	210	1	3	0	2	102	101	203	10	1 887	9
Genève Charmilles	2013	121	4	7	4	2	195	192	387	30	7 851	65
Genève Onex	2005	247	3	5	4	0	105	154	259	30	6 833	28
Genève Versoix	2003	247	2	5	3	0	112	122	234	34	5 100	21
Genève Mobile	2018	88	1	2	1	0	150	150	300	42	1 462	17
Neuchâtel - Charmettes	2002	207	3	1	0	0	40	30	70	25	3 894	19
Neuchâtel - Acacias	2017	208	3	1	1	1	65	50	115	30	5 998	29
St. Gallen - Linsebühl + Mobil	1998	107	3	0	0	2	87	82	169	34	977	9
St. Gallen - West - Hinterberg	2008	79	4	0	0	1	31	32	63	25	1 418	18
St. Gallen Goldach	2018	40	3	0	0	0	82	129	211	16	1 190	30
Winterhur Wülflingen	2019	75	3	1	0	0	61	63	124	15	949	13
Zürich Hirzenbach	2019	107	2	0	2	10	85	99	184	32	1 636	15
<b>TOTAL SUMME</b>		<b>2 349</b>	<b>42</b>	<b>32</b>	<b>17</b>	<b>47</b>	<b>1 458</b>	<b>1 543</b>	<b>3 001</b>		<b>49 448</b>	<b>371</b>

\* En général des demi-journées de 3 heures pendant les périodes scolaires. Pendant les vacances partiellement réduites ou activités spéciales.

**371 enfants** visitent en moyenne une Villa YoYo par jour.

**49'448 visites d'enfants** sont enregistrées au total dans toutes les Villas YoYo.

**138 personnes** travaillent dans les Villas YoYo, dont **32 en formation**.

\* In der Regel Halbtage zu 3 Stunden während den Schulwochen. In den Ferien zum Teil reduziert, dafür spezielle Angebote.

**371 Kinder** besuchen im Tagesdurchschnitt eine Villa YoYo.

**49'448 Besuche von Kindern** werden insgesamt in allen Villa YoYo verzeichnet.

**138 Personen** arbeiten in den Villa YoYo, wovon **32 in Ausbildung**.

## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2022

Comme à l'accoutumée, le Comité de l'association Villa YoYo Suisse (VY-CH) s'est réuni à plusieurs reprises et de nombreux échanges avec les Villas YoYo locales (VY) ont eu lieu pendant toute l'année. C'est un défi constant d'assurer le fonctionnement des 18 VY, ceci bien que les VY locales soient responsables de leurs propres organisation et financement. Les VY locales n'ont pas toujours les ressources financières et les expériences nécessaires. VY-CH s'efforce de les soutenir et d'assurer des échanges entre elles pour leur développement local. Des membres du comité visitent régulièrement les VY locales pour assurer le respect de l'ADN commun, et pour apporter une aide concrète sur des sujets pédagogiques, méthodologiques ou de collecte de fonds.

L'année 2022 de postpandémie a permis aux enfants de revenir librement là où ils sont accueillis les bras ouverts, certains ont entretemps grandi et ne reviennent plus, avec l'espoir d'être accueillies un jour comme stagiaires, ou apprentis. Ce qui est nouveau, c'est que de très jeunes viennent en grand nombre, ce qui exige un renforcement du personnel local.

En bref, deux exemples type de soutien: une VY a dû être fermée momentanément par manque

## JAHRESBERICHT 2022

Wie üblich traf sich der Vorstand des Vereins Villa YoYo Schweiz (VY-CH) mehrmals, und während des ganzen Jahres fand ein reger Austausch mit den lokalen Villa Yoyo (VY) statt. Es ist eine Herausforderung, die 18 VY in Betrieb zu halten, obwohl die lokalen VY für ihre eigene Organisation und Finanzierung verantwortlich sind. Lokale VY verfügen nicht immer über die notwendigen finanziellen Ressourcen und Erfahrungen. VY-CH bemüht sich, sie zu unterstützen und den Austausch zwischen ihnen für ihre lokale Entwicklung zu gewährleisten. Mitglieder des Vorstandes besuchen die lokalen VY regelmäßig, um die Einhaltung der gemeinsamen DNA zu gewährleisten und ganz praktische Hilfen zu leisten bei pädagogischen, methodischen oder Fundraising-Themen.

Das Postpandemiejahr 2022 hat es den Kindern ermöglicht, zu den VY zurückzukehren, in denen sie mit offenen Armen empfangen wurden, einige sind inzwischen älter geworden und sind aus dem YoYo-Alter hinausgewachsen, mit der Hoffnung, dass sie als Praktikantinnen, Zivildienstleistende oder Auszubildende zurückkehren. Es fällt auf, dass öfters sehr junge Kinder in grosser Zahl kommen, was eine Verstärkung des lokalen Personals erfordert.





de personnel, le personnel qualifié devient rare, les services publics les attirant par d'excellents salaires. Grâce à un effort commun entre le comité régional et VY-CH, la VY a pu être réouverte avec succès, et rapidement le personnel a même dû être renforcé pour éviter le renvoi d'enfants.

Certains quartiers s'appauvrissent en enfants ayant l'âge VY. Les enfants grandissent et quittent la VY, aussi il s'agit de déplacer la VY dans d'autres quartiers. Une aide financière ponctuelle et un soutien d'organisation deviennent rapidement nécessaires pour épauler ces changements.

Au niveau financier, VY-CH a versé un montant total d'environ CHF 240'000 à plusieurs VY locales. Ce montant a pu être assuré grâce aux subventions de la Confédération (OFAS), au soutien de la Commanderie suisse de l'Ordre de St. Jean et à des dons privés.

Le coût total de toutes les VY s'élève à environ CHF 2'500'000 par an, sans compter le bénévolat important à tous les niveaux; grâce aux bonnes relations personnelles avec des membres de St. Jean des dons généreux aident au financement local; cependant 90% des fonds doit encore être trouvé et assurer un soutien professionnel, mettre un financement adéquat à disposition est donc un engagement permanent de la part de VY-CH et des VYs locales. VY-CH cherche continuellement des donateurs, des legs,

*Typische Beispiele von Unterstützungsmöglichkeiten: Eine VY musste wegen Personalmangels vorübergehend geschlossen werden, qualifiziertes Personal wurde knapp, da der öffentliche Dienst sie mit guten Gehältern lockt. Dank einer gemeinsamen Anstrengung des Regionalkomitees und VY-CH konnte die VY erfolgreich wiedereröffnet werden. Bald musste das Personal aufgestockt werden, damit keine Kinder nach Hause geschickt werden mussten.*

*Einige Stadtteile überaltern und es gibt immer weniger Kinder im VY Alter. Die lokalen VY müssen deshalb reagieren und überlegen sich, die VY in andere Stadtteile zu verlegen. Punktueller finanzielle und organisatorische Unterstützung wird schnell notwendig, um diese Veränderungen ideal aufzugleichen.*

*VY-CH hat insgesamt um die CHF 240'000 an mehrere lokale VY ausbezahlt. Dieser Betrag konnte dank Subventionen des Bundes (BSV), der Schweizerischen Kommende des Johanniterordens und privaten Spenden sichergestellt werden.*

*Die Gesamtkosten aller VY belaufen sich auf ca. CHF 2'500'000 pro Jahr, ohne die wichtige ehrenamtliche Arbeit auf allen Ebenen zu berücksichtigen; dank guten persönlichen Beziehungen zu Mitgliedern des Johanniterordens helfen grosszügige Spenden bei der lokalen Finanzierung; die 90% der Gelder müssen jedoch noch gefunden werden; Professionelle Unterstützung zu gewährleisten, eine angemessene*

pour permettre au personnel responsable de se concentrer sur les activités des enfants.

Un nouveau site internet a été créé avec la possibilité de verser directement son don par différents modes, soit TWINT, carte de crédit ou par la banque. Chaque lecteur peut facilement en faire usage et indiquer si le don est prévu pour une VY locale spécifique.

Les statistiques montrent une augmentation de 10% de la moyenne du nombre d'enfants visitant une VY par journée d'ouverture, ainsi qu'une augmentation du nombre total de visites par rapport à 2021, ceci bien qu'une VY fût fermée pendant un certain temps. Cette augmentation est en partie due à la situation postpandémie, mais également au fait que les VY répondent à un besoin réel pour les enfants.

**Les parents ne désirent pas toujours inscrire leurs enfants dans les structures de jour, mais souhaitent un lieu où leurs enfants peuvent organiser librement leur temps libre, avec leurs amis. Et tous les parents n'ont pas la possibilité de faire appel à une structure de jour.**

Après le confinement, l'Assemblée des Délégués 2022 a eu lieu en avril à la VY de Neuchâtel. La présence physique de délégué(e)s de toutes les VY a permis d'avoir des échanges enrichissants entre les responsables. Anne-Sophie Dejace,

*Finanzierung zur Verfügung zu stellen, ist daher eine ständige Verpflichtung seitens VY-CH und der lokalen VY. VY-CH ist intensiv auf der Suche nach Spendern und Legaten, damit sich das Personal auf die Kernaufgaben – die Aktivitäten der Kinder – konzentrieren kann.*

*Es wurde eine neue Website entwickelt und online gestellt, auf der man eine Spende direkt über verschiedene Wege einzahlen kann, entweder über TWINT, Kreditkarte oder über die Bank. Jeder Leser kann davon leicht Gebrauch machen und angeben, ob die Spende für eine bestimmte lokale VY vorgesehen ist.*

*Die Statistiken zeigen einen Anstieg der durchschnittlichen Anzahl von Kindern, die pro Öffnungstag eine VY besuchen, um 10% sowie einen Anstieg der Gesamtzahl der Besuche im Vergleich zu 2021 und dies, obwohl eine VY für eine gewisse Zeit geschlossen war. Dieser Anstieg ist zum Teil auf die Situation nach der Pandemie zurückzuführen, aber auch auf die Tatsache, dass die VY einem echten Bedürfnis der Kinder entsprechen.*

***Eltern wollen ihre Kinder nicht immer in den Tagesstrukturen anmelden, sondern wünschen sich einen Ort, an dem ihre Kinder frei ihre Freizeit, mit ihren Freunden, gestalten können. Und nicht alle Eltern haben die finanzielle Möglichkeit eine Tagesstruktur zu bezahlen.***





souhaite ne pas renouveler son mandat, elle reste à disposition pour des demandes spécifiques.

Comme nouveau membre Michael Renk est élu à l'unanimité. Une demande pour plus d'échanges entre les VY a été prise en compte.

L'échange de thèmes prioritaires et la formation continue seront donc un axe important en 2023. Gérer une VY demande des compétences de gestion, et avant tout des expériences de prise en charge d'enfants qui sont d'origines différentes et ne connaissent pas nos habitudes. Il s'agira également d'assurer la qualité et de prospecter des ouvertures. Une nouvelle VY est en discussion dans le nord-est de la Suisse.

Le Comité de l'association VY-CH répond à ces besoins, au mieux de ses capacités.

**L'accompagnement des enfants apporte un soutien important aux parents. Il permet avant tout aux enfants d'autres cultures de mieux comprendre nos habitudes et d'apprendre la langue.**

**Il s'agit de nos enfants et de leur futur, d'enfants qui un jour devront prendre une responsabilité, héritage d'un monde qui n'a pas trouvé sa paix !**

Le Comité de l'association VY-CH et les 18 VYs remercient toutes les personnes qui s'engagent en leur faveur. Les Villas YoYo étant gratuites pour les enfants, les dons sont indispensables.

Visitez notre nouveau site web [www.villayoyo.ch](http://www.villayoyo.ch) et plongez dans le monde des Villas YoYo.

**DONS:** votre don nous est très important, il permet de couvrir une partie des frais de fonctionnement des 18 Villas YoYo afin d'offrir aux 3000 enfants un espace protégé.

*Nach der Pandemie fand die Delegiertenversammlung 2022 im April in einer der VY Neuenburg statt. Die physische Anwesenheit von Delegierten aus allen VY ermöglichte einen bereichernden Austausch zwischen den Leitern. Anne-Sophie Dejace möchte keine neue Amtsdauer eingehen und zieht sich zurück, sie steht weiterhin für spezifische Fragen zur Verfügung. Neu wird Michael Renk, einstimmig gewählt. Der Wunsch nach mehr Austausch zwischen den VY wurde geäußert und wird berücksichtigt.*

*Der Austausch von Schwerpunktthemen und Weiterbildung werden ein wichtiger Fokus im Jahr 2023 sein. Die Leitung einer VY erfordert Managementfähigkeiten und vor allem Erfahrungen in der Betreuung von Kindern, die aus anderen Ländern stammen und unsere Gewohnheiten nicht kennen. Es wird auch darum gehen, die Qualität zu sichern und weitere VY zu eröffnen. Die Gründung einer neuen VY ist in der Nordostschweiz im Gespräch.*

*Der Vorstand des Vereins VY-CH mit seinen acht ehrenamtlichen Mitgliedern erfüllt diese Bedürfnisse nach bestem Wissen und Gewissen.*

**Die Kinderbetreuung ist eine wichtige Unterstützung für die Eltern. Vor allem ermöglicht sie Kindern aus anderen Kulturen, unsere Gewohnheiten besser zu verstehen und die Sprache zu lernen.**

**Es geht um unsere Kinder und ihre Zukunft, um Kinder, die eines Tages Verantwortung übernehmen müssen, das Erbe einer Welt, die ihren Frieden nicht gefunden hat!**

**Der Vorstand des Vereins VY-CH und die 18 VY danken allen Personen, die sich für sie engagieren. Da die Villa YoYo für die Kinder kostenlos sind, sind Spenden unerlässlich.**

**Besuchen Sie unsere neue Homepage [www.villayoyo.ch](http://www.villayoyo.ch) und tauchen Sie ein in die Villa YoYo-Welt.**

**SPENDEN:** Ihre Spende ist uns sehr wichtig, sie ermöglicht einen Teil der Betriebskosten der 18 Villa YoYo zu decken, um den 3000 Kindern einen geschützten Raum zu bieten.

## COMPTES ET BILAN 2022 JAHRES- UND SCHLUSSRECHNUNG 2022

### Compte de pertes et profits de l'exercice (en CHF) Gewinn- und Verlustrechnung (in CHF)

	31.12.2022	31.12.2021
<b>PRODUITS EINNAHMEN</b>		
Dons de fondations <i>Spenden von Stiftungen</i>	11'000.00	5'000.00
Dons de privés, y compris dons de l'Œuvre d'Entraide de l'Ordre de St-Jean Suisse, donateur principal <i>Spenden von Privatpersonen, einschliesslich des Hilfswerks des Schweizer Johanniterordens Hauptsponsor</i>	282'056.05	241'564.59
Aide financière de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) suivant l'art. 7 al. 2 LEEJ <i>Finanzhilfe des Bundesamtes für Sozialversicherungen (BSV) gemäss Art. 7 Abs. 2 KJFG</i>	76'393.00	76'633.00
<b>TOTAL DES PRODUITS SUMME EINNAHMEN</b>	<b>369'449.05</b>	<b>323'197.59</b>
<b>CHARGES AUFWENDUNGEN</b>		
Assurance RC Villa YoYo Suisse <i>Haftpflichtversicherung Villa YoYos Schweiz</i>	244.65	244.65
Soutien aux Villas YoYo locales <i>Unterstützung an lokale Villa YoYos</i>	238'500.00	160'600.00
Honoraires (Typotron, ISF, etc.) <i>Honorare (Typotron, ISF, etc.)</i>	7'120.05	5'437.95
Informatique (nouveau site web et hébergement) <i>Informatik (neue Webseite und Hosting)</i>	13'880.65	646.20
Frais postaux et de gestion du compte <i>Portokosten und Kontogebühren</i>	1'325.10	73.00
Frais de l'assemblée des délégués <i>Kosten der Delegiertenversammlung</i>	200.00	0.00
Frais administratifs <i>Verwaltungskosten</i>	0.00	381.00
<b>TOTAL DES CHARGES SUMME AUFWENDUNGEN</b>	<b>261'270.45</b>	<b>167'001.80</b>
<b>RÉSULTAT DE L'EXERCICE BILANZGEWINN/-VERLUST</b>	<b>108'178.60</b>	<b>156'195.79</b>

**Bilan au 31.12.2022 (en CHF)**  
**Bilanz zum 31.12.2022 (in CHF)**

	31.12.2022	31.12.2021
<b>ACTIF</b> <b>AKTIVA</b>		
III Postfinance compte commercial <i>Postfinance Kontokorrent</i>	451'883.92	593'649.72
113 Bâloise Bank Soba AG compte commercial <i>Bâloise Bank Soba AG Kontokorrent</i>	249'944.40	0.00
135 Actifs transitoires <i>Übergangsaktiva</i>	244.65	244.65
<b>TOTAL DES ACTIFS</b> <b>SUMME AKTIVA</b>	<b>702'072.97</b>	<b>438'718.58</b>
<b>PASSIF</b> <b>PASSIVA</b>		
250 Fortune de l'Association <i>Vermögen des Vereins</i>	593'894.37	437'698.58
260 Résultat de l'exercice <i>Bilanzergebnis</i>	108'178.60	156'195.79
<b>TOTAL DES PASSIFS</b> <b>SUMME PASSIVA</b>	<b>702'072.97</b>	<b>593'894.37</b>

**COMITÉ VILLA YOYO SUISSE 2022**  
**VORSTAND VILLA YOYO SCHWEIZ 2022**

Président / Präsident	Tony von Planta
Vice-Président / Vize-Präsident	Thomas Vorwerk
Trésorier / Kassier	Bernd Ehle
Membre / Mitglied	Beat Baur
Membre / Mitglied	Michael Renk
Membre / Mitglied	Steve Schwarz
Membre / Mitglied	Gabrielle Weber-Perregaux
Membre / Mitglied	Luzia Zuber

*Vivre, jouer, apprendre*  
UNE VILLA YOYO POUR LES ENFANTS

*Leben, Spielen, Lernen,*  
EINE VILLA YOYO FÜR DIE KINDER



Tony von Planta  
Hirzbodenweg 102  
B.P. 85  
4020 Basel

[info@villayoyo.ch](mailto:info@villayoyo.ch)  
[www.villayoyo.ch](http://www.villayoyo.ch)



CP / PC : 87-200726-0  
IBAN : CH32 0900 0000 8720 0726 0

Merci de votre soutien  
Danke für Ihre Unterstützung